REQUEST FOR QUOTATION
29 Pages

TEKLİF DAVETİ
29 Sayfa

UNDP-TUR-RFQ-PROJ(AKADP)2016/22

SUBJECT : PROCUREMENT TURNKEY MOBILE SHEPHERD SHELTERS

KONU *: ANAHTAR TESLIM MOBİL ÇOBAN BARINAKLARI ALIMI*

REFERENCE : UNDP-TUR-RFQ-PROJ(AKADP)2016/22

NAME & ADDRESS OF FIRM

FİRMANIN ADI ve ADRESİ

Dear Sir / Madam,

We kindly request you to submit your quotation for the items detailed in attached Technical Specifications in Annex 1 of this RFQ. When preparing your quotation, please be guided by the form attached hereto as Annex 2.

Quotations may be submitted on or before the deadline indicated sub-clause 1.2 via hand delivery or courier mail to the address below:

Ardahan Kars Artvin Development Project

Project Management Unit

Kars İl Gıda, Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü Binası Giriş Kat Oda No:15 - Alpaslan Mah. Er Asım Akçay Sok. KARS / TÜRKİYE

Focal Person: Dilek KARADAĞ, Procurement Finance Assistant

Tel: (+90) 474 212 7093

It shall remain your responsibility to ensure that your quotation will reach the address above on or before the deadline. Quotations that are received after the deadline indicated above, for whatever reason, shall not be considered for evaluation.

Please note that the quotations shall be prepared with the consideration of below issues. Turkish version of the solicitation documents is given only for reference purposes. English version will govern the procurement procedure.

This letter is not to be construed in any way as an offer to contract with your company.

Please take note of the following requirements and conditions pertaining to the supply of the required good/s:

Sayın İlgili,

Teklif Daveti Ek 1'de verilen, Teknik Şartnemede detaylandırılan kalemler için teklifinizi sunmanızı saygılarımızla rica ederiz. Teklifinizi lütfen Ek 2'de sunulmuş formun rehberliğinde hazırlayınız.

Teklifler aşağıda belirtilen adrese, madde 1.2'de belirtilen son başvuru tarihine kadar elden veya kargo yolu ile teslim edilebilir:

Ardahan Kars Artvin Kalkınma Projesi

Project Yönetim Birimi

Kars İl Gıda, Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü Binası Giriş Kat Oda No:15 - Alpaslan Mah. Er Asım Akçay Sok. KARS / TÜRKİYE

Dilek KARADAĞ, Satın Alma Finans Asistanı Dikkatine

Tel: (+90) 474 212 7093

Teklifin belirtilen tarihte veya öncesinde, ilgili adrese ulaşması sizin sorumluluğunuzdadır. Belirtilen tarih ve saatten sonra teslim edilen teklifler hangi sebeple olursa olsun, değerlendirmeye alınmayacaktır.

Teklifler, aşağıda sunulmakta olan hususlar dikkate alınmak sureti ile hazırlanacaktır. İhale dokümanının Türkçe sürümü sadece referans amaçlı verilmektedir. Satın alma süreci için İngilizce sürüm geçerli olacaktır.

Bu mektup, hiçbir şekilde sözleşme yapma teklifi olarak değerlendirilmemelidir.

Teklifinizi hazırlarken lütfen aşağıda belirtilen gereklilikleri ve koşulları dikkate alınız:

REQUEST FOR QUOTATION
29 Pages

TEKLİF DAVETİ
29 Sayfa

UNDP-TUR-RFQ-PROJ(AKADP)2016/22

1	General Information	1	Genel Bilgi
1.1.	**Issuing Office (Employer)** United Nations Development Programme	**1.1.**	**İhale Makamı (İdare)** Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı
1.2.	**Important Dates** Date of Issue: 22/08/2016 Deadline for Submission of Bids: 07/09/2016, at 12.00 hrs. Date and Time of Bid Opening: 07/09/2016, at 14:00 hrs. Bids submitted later than the date and time specified herein shall not be accepted.	**1.2.**	**Önemli Tarihler** İhaleye Çıkma Tarihi: 22/08/2016 Son teklif verme tarihi: 07/09/2016, 12.00 Teklif Açılış Tarihi ve Zamanı: 07/09/2016, 14:00 Yukarıda belirtilen tarih ve saatten sonra verilen teklifler kabul edilmeyecektir.
1.3.	**Eligibility** a) A bidder shall be legally established as a single entity or a real person. b) Bidders, as of the date of submission of the bid, should not be in the circumstances of disqualification or restriction to participate in a tender and/or undertake a contract, as set forth by Turkish Public Procurement Authority or by relevant laws in Turkey or by relevant laws of the country in which they operate. *(To be declared by the bidder as per Annex 1).*	**1.3.**	**Uygunluk (Seçilebilirlik)** a) İstekli yasal kuruluşunu tamamlamış tüzel kişi veya gerçek kişi olmalıdır. b) İstekliler, tekliflerin İdare'ye sunulduğu tarih itibariyle, Kamu İhale Kurumu tarafından veya Türkiye'deki konu ile ilişkili Kanunlar veya faaliyet gösterdikleri ülkenin ilgili kanunları çerçevesinde, "ihale dışı bırakılacaklar" veya "ihaleye katılamayacaklar ve/veya kontrat yüklenemeyecekler" durumunda olmamalıdır. *(İstekli tarafından Ek 1'de yer alan Teklif Sunum Formu ile beyan edilecektir.)*
1.4.	**Qualification Requirement** The bidder must have successfully completed as contractor or subcontractor at least 1 (one) single similar work within the last 3 years (2013 and onwards), with a value of at least 100.000 TRY (a hundred thousand Turkish Lira), Similar works are defined in Annex-2 Administrative Documents.	**1.4.**	**Yeterlilik Şartı** Teklif sahibi son 3 yıl içinde (2013 yılı ve sonrasında) yüklenici veya alt yüklenici olarak bedeli en az 100.000 TRY (Yüz bin Türk Lirası) olan en az bir benzer işi başarı ile tamamlamış olmalıdır. Benzer işlerin kapsamı Ek-2 İdari Belgeler bölümünde verilmiştir.
2.	Preparation of Quotations	2.	Tekliflerin Hazırlanması
2.1.	**Prices** Prices shall be given in Turkish Lira (TRY).	**2.1.**	**Fiyatlar** Fiyatlar, Türk Lirası (TL) cinsinden verilecektir.
2.2.	**Language** Bids and accompanying documentation can be in English or Turkish. Documentation in English is encouraged. English version will govern the procurement procedure.	**2.2.**	**Dil** Teklifler ve ek dokümanlar İngilizce veya Türkçe olabilecektir. İngilizce dokümantasyon teşvik edilmektedir. Satın alma süreci için İngilizce sürüm geçerli olacaktır.
2.3.	**Documents Comprising the Quotation** Annex 1 Quotation Submission Form Annex 2 Administrative Documents Annex 3 Technical Specifications and Projects	**2.3.**	**Teklifi Oluşturan Belgeler** Ek 1 Teklif Sunum Formu Ek 2 İdari Belgeler Ek 3 Teknik Şartname ve Projeler

Annex 4 UNDP General Conditions for Goods

2.4. Period of Validity of Quotations

- Quotations shall be valid for at least 90 days following the deadline for bid submission.
- Quotations, valid for a shorter period, shall be rejected.
- In exceptional circumstances, Vendor may be requested to extend the validity of the Quotation beyond what has been initially indicated in this RFQ. The Proposal shall then confirm the extension in writing, without any modification whatsoever on the Quotation.

2.5. VAT (Value Added Tax)

Must be **exclusive of VAT and other applicable indirect taxes**.

UN and its subsidiary organs are exempt from all taxes. It is the Bidder's responsibility to learn from relevant authorities (Ministry of Finance) and/or to review and confirm published procedures and to consult with a certified financial consultant as needed to conform the scope and procedures of VAT exemption application as per all related laws and legislation on VAT.

2.6. Miscellaneous

a) Quotations cannot be modified after passing of the deadline for submission.

b) All costs relating to preparation and submission of quotations will be borne by the Bidders.

c) Partial quotations are not permitted. Bidders have to quote prices for the whole requirement (for all items listed in the Quotation Submission Form).

3. Submission of Quotations

3.1. Deadline for Submissions

Indicated in sub-clause 1.2.

Bids submitted later than the date and time specified above shall not be accepted. **The issuing office does not take any responsibility of any delay caused by mail, parcel or courier service or any other appointee. It is strongly recommended to take care of these delays.**

3.2. Form of Submission

Bidders shall prepare 1 original bid, **each and every page stamped and signed by duly authorized personnel** of the

Ek 4 UNDP Mal Alımları Genel Şartları.

2.4. Tekliflerin Geçerlilik Süresi

- Teklifler, son teklif verme tarihinden itibaren en az 90 gün geçerli olacaktır.
- Daha kısa bir süre için geçerli teklifler reddedilecektir.
- İstisnai durumlarda, teklif sahiplerinden tekliflerin geçerlilik süresini ihale dokümanında belirtilen süreden daha geç bir tarihe ertelenmesi talep edilebilir. Teklif sahibi, böyle bir durumda, teklifte herhangi bir değişiklik olmaksızın, sure uzatımını yazılı olarak teyit eder.

2.5. KDV (Katma Değer Vergisi)

Teklif sahipleri tekliflerini **KDV ve diğer dolaylı vergiler hariç** olarak hazırlayacaktır

Birleşmiş Milletler ve bağlı kuruluşları tüm vergilerden istisnadır. KDV ile ilgili bütün içerik ve uygulama yöntemlerinin ilgili kurumlardan (Maliye Bakanlığı) öğrenilmesi ve/veya yayımlanmış mevzuatın incelenmesi ve teyit edilmesi, gerektiğinde bir yeminli mali müşavir ile görüşülmesi teklif sahibinin sorumluluğundadır.

2.6. Muhtelif Hükümler

a) Teklifler, son teklif verme tarihinden sonra değiştirilemez.

b) Tekliflerin hazırlanması ve ile ilgili tüm masraflar, Teklif Sahibi tarafından karşılanacaktır.

c) Kısmi teklif verilmeyecektir. Teklif sahipleri, ihalenin tamamı (Teklif Sunum Formu'nda yer alan kalemlerin tamamı) için fiyat teklifi verecektir

3. Tekliflerin Sunumu

3.1. Son Teklif Verme Tarihi

Madde 1.2'de belirtilmiştir.

Yukarıda belirtilen tarih ve saatten sonra verilen teklifler kabul edilmeyecektir. **İhale Makamı gecikmelerden dolayı sorumluluk almayacağı için isteklilerin posta, kargo veya kurye şirketlerinden veya görevlendirdikleri kişilerden kaynaklanan gecikmelere karşı tedbir almaları önerilir.**

3.2. Teklif Sunma Şekli

Teklif Sahipleri, **her bir sayfası teklif sahibinin yetkili personeli tarafından imzalanmış ve kaşelenmiş 1**

bidder.

Submission of the bid shall be in a sealed envelope.

orijinal teklif hazırlayacaktır.

Teklif kapalı zarf içinde sunulacaktır.

4. Opening and Evaluation of Quotations

a) The bids will be opened at the place of submission indicated in the Letter of Invitation and on the date and time indicated in sub-clause 1.2 of the RFQ.

b) The documents that need to be submitted will be checked for presence. The Bidder is expected to examine all corresponding instructions, forms, terms and specifications contained in the Solicitation Documents. Failure to comply with these will be at the Bidder's risk and may affect the evaluation of the Bid.

c) Quotations that are not substantially responsive (which do not conform to all terms and conditions of RFQ) shall be rejected.

d) The Bidder who quotes the lowest total price for the sum of all items in the Price Schedule will be considered for contract award.

4. Tekliflerin Açılması ve Değerlendirilmesi

a) Teklifler, Teklif Davet Mektubunda belirtilen yerde ve teklif davetinin 1.2 numaralı maddesinde belirtilen tarih ve saatte açılacaktır.

b) Gerekli belgelerin sunulup sunulmadığı kontrol edilecektir. İsteklinin ihale dokümanında yer alan ilgili tüm şartları, formları, maddeleri ve özellikleri incelemiş olması beklenmektedir. Bu dokümanlarla tam uyum sağlanmaması İsteklinin riskidir ve Teklife ilişkin değerlendirilmeleri etkileyebilir.

c) Önemli ölçüde yanıtlayıcı olmayan (Teklif Daveti'nin tüm şart ve hükümlerine uygun olmayan) teklifler reddedilecektir.

d) Fiyat Çizelgesinde listelenen tüm kalemlerin toplamı için en düşük fiyatı verdiği tespit edilen teklif sahibi, sözleşme imzası için değerlendirilecektir.

5 Award

a) A '*Purchase Order*', subject to 'General Terms and Conditions of UNDP for Goods', shall be signed with the Bidder whose bid is to be selected for the total requirement.

b) Successful Bidder shall sign and return the Contract to Project management Unit within 7 (seven) days following its receipt.

5 İşin İhale Edilmesi

a) İhaleyi kazanan Teklif Sahibi ile toplam ihtiyaç için "UNDP'nin Mal Alımları Genel Şartları ve Hükümleri"ne tabi olan bir "Satın Alma Mektubu" imzalanacaktır.

b) İhaleyi kazanan Teklif Sahibi, Sözleşmeyi kendisine iletildiği tarihten itibaren 7 (Yedi) gün içinde imzalayıp, Proje Yönetim Birimine' iade edecektir.

6. Conditions

6.1. Payment Terms

a) 100% for item in the price schedule shall be paid within 30 days upon acceptance and approval by UNDP of the goods and related invoices pursuant to receive 'Goods İnspection and Acceptance Report' to be issued by the Acceptance Committee.

b) Payment shall be realized in TRY

c) Alternative terms of payment shall not be negotiated with the successful bidder.

6.2. Technical Issues

a) **Delivery Period:** Mobile Shepherd Shelter shall be delivered within 90 days after the issuance of the Purchase Order.

6. Şartlar

6.1. Ödeme Koşulları

a) Fiyat çizelgesindeki kaleme ait ödemenin % 100'ü 'Muayene ve Kabul Raporuna istinaden malların ve ilgili faturaların UNDP tarafından kabul edilerek onaylanmasına müteakip 30 gün içinde yapılacaktır.

b) Ödeme TL cinsinden gerçekleştirilecektir.

c) Başarılı teklif sahibi ile alternatif ödeme şartları pazarlık edilmeyecektir.

6.2. Teknik Konular

a) **Teslim Süresi:** Mobil Çoban Barınakları sipariş emrinin imzalanmasından sonra 90 gün içerisinde teslim edilecektir.

a) **Delivery Place:**

Mobile Shepherd Shelters will be delivered the point determined by Provincial and District Directorate of Food Agriculture and Livestock.

Mobile Shepherd Shelter;

Province	District	Delivery Place	Quantity
Ardahan	Merkez	Provincial Directorate of Food Agriculture and Livestock	3
Ardahan	Göle	District Directore of Food Agriculture and Livestock	3
Ardahan	Hanak	District Directore of Food Agriculture and Livestock	2
Ardahan	Çıldır	District Directore of Food Agriculture and Livestock	2
Kars	Selim	District Directore of Food Agriculture and Livestock	3
Kars	Sarıkamış	District Directore of Food Agriculture and Livestock	2
Artvin	Ardanuç	District Directore of Food Agriculture and Livestock	2
Artvin	Şavşat	District Directore of Food Agriculture and Livestock	2
Artvin	Yusufeli	District Directore of Food Agriculture and Livestock	1

The bidders are advised to visit and examine the delivery places, its surroundings and obtain for itself on its own responsibility all information that may be necessary for preparing the bid and entering into a contract. The costs of visiting the delivery place shall be at the bidder's own expense.

c) **Delivery and Installation Terms:**
DDP [Delivered Duty Paid]
Seller is responsible for delivering the goods to the named place in the country of the buyer, and pays all costs in bringing the goods to the destination including import duties and taxes.

Shipping and installation costs of the goods specified in Request for Quotation will be borne by the Contractor and the Contractor shall not request an additional charge.

Price quotation must include the installment and transportation of the turney 20 pieace container, carrier and solar system

b) **Teslim Yeri**:
Mobil Çoban Barınakları İl İlçe Gıda, Tarım ve Hayvancılık Müdürlükleri'nin belirleyeceği noktalara yapılacaktır.

Mobil Çoban Barınakları;

İl	İlçe	TESLİM YERİ	Miktar
Ardahan	Merkez	İl Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü	3
Ardahan	Göle	İlçe Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü	3
Ardahan	Hanak	İlçe Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü	2
Ardahan	Çıldır	İlçe Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü	2
Kars	Selim	İlçe Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü	3
Kars	Sarıkamış	İlçe Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü	2
Artvin	Ardanuç	İlçe Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü	2
Artvin	Şavşat	İlçe Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü	2
Artvin	Yusufeli	İlçe Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü	1

Teklif sahiplerinin teslim yerleri ile çevresini ziyaret edip incelemeleri ve teklif vermek, sözleşmeye girmek için gerekli olabilecek bütün bilgileri tüm sorumluluğu kendilerinde olacak şekilde toplamlarını önerilir. Teslim yerlerini ziyaret maliyetleri teklif sahibine ait olacaktır.

c) Teslim ve Kurulum Şartları:
DDP Gümrük Resmi Ödenmiş Teslim

Satıcı; malların, Alıcı'nın ülkesindeki belirtilen yerlere tesliminden, Gümrük ve vergiler dahil tüm teslim masraflarından sorumludur.

Alınacak malların nakliyesi ve kurulumu yüklenici firma tarafından sağlanacaktır ve bu iş için firma ayrıca ek bir ücret talep etmeyecektir.

20 adet Konteyner, römork ve solar sistem ünitesi için nakliye dahil fiyat teklifi verilecektir.

d)Performance Security

A Performance Bond or Bank Guarantee shall be submitted by the Contractor for an amount of 10% (ten percent) of the final price of the Contract a condition for the effectivity of the Contract that will be signed by and between the successful Bidder and UNDP. The Performance Bond or Bank Guarantee must be issued by an acceptable insurance company or accredited bank, in the format included in Appendix I to General Conditions, and must be valid up to 24 months starting from the contract date. The Performance Bond or Bank Guarantee shall be returned to the Contractor within 1 month upon the approval of final acceptence report.

e) Inspection and Acceptance:
The goods will be received by the *'Inspection and Acceptance Committee'* upon certification and documentation that the goods fully comply with the technical specifications 100%. In case the goods do not fully comply with the Technical Specification 100%, the goods will not be accepted and received by the *'Inspection and Acceptance Committee'* and the related payment will not be effected to the Contractor

d)Teminat Mektubu:

UNDP ve başarılı teklif sahibi arasında imzalanacak sözleşmenin geçerlilik şartı olarak yüklenici sözleşme bedelinin %10'nu kadar bir banka teminatı sunacaktır. Teminat, kabul edilebilir bir sigorta şirketi veya akredite bir banka tarafından Genel Şartların Ek-I'inde sunulan formatta verilmedir ve geçerlilik süresi kontrat başlangıcından itibaren 24 ay olmalıdır. Teminat, kesin kabulun onaylanmasının ardından 1 ay içinde yükleniciye geri verilecektir.

e) Muayene ve Kabul:

Sözleşme konusu mallar, 'Mal Muayene Kabul Komisyonu' tarafından Teknik Şartnameye %100 uygunluğun tespiti ve dokümantasyonunu müteakip teslim alınacaktır. Malların "Teknik Şartname"ye %100 uygun olmaması halinde söz konusu mallar 'Mal Muayene Kabul Komisyonu' tarafından kabul edilmeyecek, teslim alınmayacak ve tedarikçiye ilgili ödeme gerçekleştirilmeyecektir

7. Annexes to the RFQ

Annex 1	Quotation Submission Form
Annex 2	Administrative Documents
Annex 3	UNDP General Conditions for Goods
Annex 4	Technical Specifications and Projects

Non-acceptance of the terms of the General Terms and Conditions (GTC) shall be grounds for disqualification from this procurement process.

7. Teklif Davetinin Ekleri

Ek 1	Teklif Sunum Formu
Ek 2	İdari Belgeler
Ek 3	UNDP Mal Alımları Genel Şartları
Ek 4	Teknik Şartname ve Projeler

"Genel Şart ve Hükümler"in kabul edilmemesi, teklifin satın alma sürecinin dışında bırakılmasına neden olacaktır.

8. Contact Person for Inquiries (Written inquiries only)

Dilek KARADAĞ

Procurement and Finance Officer

tr.procurement@undp.org

Any delay in UNDP's response shall be not used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Proposers.

8. İrtibat Kişisi (Sadece yazılı sorular için)

Dilek KARADAĞ

Satın Alma ve Finans Görevlisi

tr.procurement@undp.org

UNDP tarafından başvuru süresinin uzatımının gerekliliğine ilişkin bir karar verilmemiş ve yeni bir tarih isteklilere iletilmemiş ise, UNDP'nin sorulan sorulara geribildirimde bulunması sürecinde olabilecek herhangi bir gecikme, ihale dokümanlarının teslim edilmesine ilişkin son tarihin ertelenmesi için bir gerekçe oluşturmaz.

Offered works shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of UNDP requirements.

The quotation that complies with all of the specifications, requirements and offers the lowest price, as well as all other evaluation criteria indicated, shall be selected. Any offer that does not meet the requirements shall be rejected.

Any discrepancy between the unit price and the total price (obtained by multiplying the unit price and quantity) shall be re-computed by UNDP. The unit price shall prevail and the total price shall be corrected. If the supplier does not accept the final price based on UNDP's re-computation and correction of errors, its quotation will be rejected.

At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by UNDP after it has received the quotation. At the time of award of Contract or Purchase Order, UNDP reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twenty five per cent (25%) of the total offer,

Any Purchase Order that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the General Terms and Conditions attached hereto. The mere act of submission of a quotation implies that the vendor accepts without question the General Terms and Conditions of UNDP herein attached as Annex 4.UNDP is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.

Please be advised that UNDP's vendor protest procedure is intended to afford an opportunity to appeal for persons or firms not awarded a purchase order or contract in a competitive procurement process. In the event that you believe you have not been fairly treated, you can find detailed information about vendor protest procedures in the following link:
http://www.undp.org/procurement/protest.shtml

UNDP encourages every prospective Vendor to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ.

UNDP implements a zero tolerance on fraud and other proscribed practices, and is committed to identifying and addressing all such acts and practices against UNDP, as well as third parties involved in UNDP activities. UNDP expects its suppliers to adhere to the UN Supplier Code of Conduct found in this link : http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf

Thank you and we look forward to receiving your quotation.

Sincerely yours,

Usame Yalçın

Assistant Resident Representative (Operations)

Date: 22.08.2016

Teklif edilen yapım işi, yukarıda açıklanan asgari koşullar ve diğer eklerde detaylandırılan UNDP gereklilikleri ile uyumluluğuna göre değerlendirilecektir.

Belirtilen diğer tüm değerlendirme ölçütlerin yanı sıra, Şartnameler, gereklilikler ve koşullar ile uyumlu olan ve en düşük fiyatı veren teklif seçilecektir. Belirtilen gereklilikleri karşılayamayan teklifler reddedilecektir.

Birim fiyat ile birim fiyatın adet ile çarpılmasından elde edilen toplam fiyat arasında bir farklılık olması durumunda, hesaplamalar UNDP tarafından yeniden yapılacaktır. Bu durumda, birim fiyat dikkate alınarak toplam fiyat düzeltilecektir. Teklif Sahibi UNDP tarafından yapılan bu yeniden hesaplamayı kabul etmez ise, teklifi geçersiz sayılacaktır.

Teklif alındıktan sonra, teklifin geçerlilik süresi dahilinde; enflasyon, kur dalgalanmaları vb. piyasa koşullarından kaynaklı bir fiyat değişimi UNDP tarafından kabul edilmez. Sipariş Emri veya sözleşme sırasında birim fiyat ve diğer şart ve kurallarda değişiklik olmaksızın, UNDP mal veya hizmetlerin miktarlarını toplam fiyatın yüzde yirmi beşi (%25) oranında artırma veya azaltma hakkını saklı tutar,

Bu Teklife Davet sonucunda imzalanacak Sipariş Emri, ekte sunulan Genel Şart ve Hükümleri'ne tabidir. Bu bağlamda, Teklif Sahibi, teklifini sunmakta, sorgulamaksızın Ek 4'de sunulan UNDP Genel Şart ve Hükümleri 'ni kabul etmiş olur.

Değerlendirme süreci tamamlanmadan, UNDP herhangi bir teklifi kabul etme, sözleşme yapma veya Teklif Sahibi'nin teklifi hazırlarken ve sunarken yapmış olduğu masraflarla ilişkili hiçbir koşuldan sorunlu tutulamaz.

UNDP'nin satıcı protesto prosedürü; rekabetçi bir ihale süreci sonucunda bir satın alma siparişi veya sözleşme olmaması durumunda kişiler veya firmalar için itiraz etme imkanı sunmayı amaçlamaktadır. Eğer bir satın alma sürecinde kendinize adil muamele edilmediğini düşünüyorsanız, aşağıdaki uzantıdan satıcı protesto işlemlerine ilişkin detaylı bilgi edinebilirsiniz:
http://www.undp.org/procurement/protest.shtml

UNDP; sizin, iştiraklerinizin veya personelinizin söz konusu Teklife Davet kapsamında belirtilen gereksinimlerin, tasarımların, özelliklerin, maliyet tahminlerinin ve kullanılan diğer bilgilerin hazırlanmasına dahil olması durumunda UNDP'ye bildirmek suretiyle, çıkar çatışmalarının önlenmesini ve engellenmesini önerir.

UNDP yolsuzluk ve diğer yasaklanmış eylemlere sıfır tolerans uygular ve UNDP faaliyetlerinde yer alan üçüncü partiler de dahil olmak üzere UNDP'ye karşı yapılan bu eylemleri tespit etmeye ve ortadan kaldırmaya yönelik taahhüdünü ortaya koyar. UNDP kendi tedarikçilerinin aşağıdaki uzantıda sunulan BM Tedarikçi Davranış İlkeleri'ne katılmalarını bekler.
http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf

Teşekkür eder, teklifinizi sunmanızı rica ederiz.

Saygılarımızla,

Usame Yalçın

Daimi Temsilci Yardımcısı (İdari Mali İşler)

Tarih:22.08.2016

REQUEST FOR QUOTATION
29 Pages

TEKLİF DAVETİ
29 Sayfa

UNDP-TUR-RFQ-PROJ(AKADP)2016/22

ANNEX 1 QUOTATION SUBMISSION FORM	EK 1 TEKLİF SUNUM FORMU
United Nations Development Programme	Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı
REF: UNDP-TUR-RFQ-PROJ(AKADP)2016/	REF: UNDP-TUR-RFQ-PROJ(AKADP)2016/
Subject: **PROCUREMENT TURNKEY MOBILE SHEPHERD SHELTER**	Konu: ANAHTAR TESLİM MOBİL ÇOBAN BARINAKLARI ALIMI
Dear Sir/Madam;	
We, the undersigned, hereby accept in full the UNDP General Terms and Conditions for Goods, and hereby present our bid for, and our agreement to operate and execute the subject matter goods in full conformity with the specifications and requirements of UNDP as per referred RFQ.	Sayın İlgili; Aşağıda imzası bulunan bizler, UNDP Mal Alımları Genel Hükümleri'ni kabul ettiğimizi ve Teklife Davet'te belirtilen teknik şartname ve gerekliliklerle uyumlu olarak belirtilen mallara yönelik teklifimizi sunarız.

BİRİM FİYAT CETVELİ - *UNIT PRICE SCHEDULE*

Item	**Description** ***Tanım***	**Unit** ***Birim***	**Quantity** ***Miktar****	**Unit Price** (TRY)** ***Birim Fiyatı** (TRY)***	**Total Price* (TRY)** ***Toplam Fiyat** (TRY)***
1	**Procurement Mobile Shepherd Shelter** *Mobil Çoban Barınakları Alımı*	nos / adet	20		
				TOTAL PRICE (TL) ***TOPLAM FİYAT (TL)***	

* Prices quoted by the bidder shall **not include VAT**.

Teklif sahibi tarafından verilen fiyatlar **KDV hariç olmalıdır.*

*Prices quoted by the bidder shall include all the trasportation and installment related costs (labor, equipment etc.) required for the suuccessful delivery of the goods indicated in the Technical Specifications

**Teklif sahibi tarafından verilen fiyatlara Teknik Şartname'deki malların başarılı bir şekilde teslimi için gerekli bütün nakliye ve kurulum ile ilgli her türlü maliyet (işgücü, ekipman vs.) dahil edilmelidir.*

We confirm that our quotation is valid for at least 90 days following the deadline for submission. Above bid prices are inclusive of all other costs whether direct or indirect nature, associated with the satisfactory supply of each works in accordance with Technical Specifications.

Please find attached;

· Signed and Stamped Terms of Reference signed and stamped,

· Administrative Documents

-Signed and Stamped UNDP General Conditions of Contract for GoodsWe have examined all of the solicitation documents issued by

Teklifimizin, tekliflerin teslim edilmesi için belirlenen son tarih itibariyle en az 90 gün sure için geçerli olduğunu teyit ederiz. Yukarıda belirtilen fiyatlar, Şartnamelerde belirtilen işlerin başarılı ve eksiksiz bir biçimde sağlanması için gerekli doğrudan veya dolaylı tüm maliyetleri kapsamaktadır.

Ekte sunulan dokümanlar;

- İmzalanmış ve kaşelenmiş Teknik Şartname

- İdari Dokümanlar

UNDP and have no reservation whatsoever to the solicitation documents. We understand that you may cancel the bidding process at any time without incurring any liability to the Bidders. We also understand that you are not bound to accept any bid that you may receive.

Best regards,

Date :

Signature and Stamp :

Name and Last Name :

Title :

Bidder's Legal Title :

-İmzalanmış ve Kaşelenmiş UNDP Mal Alım Genel Şartları

UNDP tarafından hazırlanan ihale dokümanlarını incelediğimizi ve ihale dokümanlarında belirtilen hiçbir hususa itirazımız bulunmadığını beyan ederiz. UNDP'nin, teklif sahiplerine herhangi bir yükümlülük getirmeksizin ihale sürecini iptal edebileceğini ayrıca aldığınız herhangi bir teklifi de kabul etme zorunluluğunuz bulunmadığını kabul etmekteyiz.

Saygılarımızla,

Tarih :

İmza ve Mühür :

Ad ve Soyad :

Unvan :

İsteklinin Yasal Unvanı :

ANNEX 2: ADMINISTRATIVE DOCUMENTS

Bidders shall submit the copies of the below listed documents in their quotations. Prior to the contract award, the successful bidder shall present the original or notarized copies to the Project Management Unit

a) **Trade Registry Gazette:** Copy of the Trade Registry Gazette, demonstrating establishment of the Company.

b) **Chamber Registry:** (i) Real person bidders: The certificate, obtained by the bidder within the year in which the RFQ is launched or expired, that demonstrates registration to the chamber of industry and/or trade or the chamber of tradesmen and craftsmen or the occupational chamber to which the bidders is registered. (ii) Legal entities: The certificate, obtained by the bidder within the year in which the RFQ is launched or expired, that demonstrates registration to the chamber of industry and/or trade to which the bidders is registered.

c) **Authority to Sign:** (i) Real Person Bidders: Notarized specimen of list of authorized signatures or signature statement. (ii) Legal Entities: Original or notarized copy of Trade Registers Gazette indicating the shares of the shareholders of the company and their position within the company or the documents evidencing such issues as well as the signature circular of the legal entity certified by the notary public or specimen of list of authorized signatures and the notarized power of attorney.

d) Document (work completion certificate/interim payment certificate/invoice) proving that The bidder has completed as contractor or subcontractor at least 1 (one) single similar work within the last 3 years (2013 and onwards), with a value of at in the amount of total price quoted for this work Similar. Similar works covers the Prefabric building constructions, producing container and/or trailer, fence enclusuring or the manufacturing and installment of various steel works (incl. steel roof trusses).

EK 2: İDARİ BELGELER

İhaleye katılmak isteyen firmalar, tekliflerinin içersinde aşağıdaki belgelerin fotokopisini sunacaktır. Uygun bulunan teklif sahibi, sözleşme imzalanmasından önce belgelerin aslını veya noter onaylı suretlerini Proje İdare Birimi'ne ibraz edeceklerdir

a) **Ticaret Sicili Gazetesi**: Şirketin kuruluş ilanını gösteren Ticaret Sicil gazetesi kopyası

b) **Oda Kaydı: (i) Gerçek kişi istekliler:** Kayıtlı olunan ticaret ve/veya sanayi odasından ya da esnaf ve sanatkârlar odasından veya ilgili meslek odasından, teklife davet tarihinin ya da son başvuru tarihinin içinde bulunduğu yılda alınmış, ilgili odaya kayıtlı olunduğunu gösterir belgenin aslı. (ii) Tüzel kişi İstekliler: İlgili mevzuat gereği kayıtlı olunan ticaret ve/veya sanayi odasından, ilk ilan veya davet tarihinin ya da ihale veya son başvuru tarihinin içinde bulunduğu yılda alınmış, tüzel kişiliğin odaya kayıtlı olduğunu gösterir belge aslı.

c) **İmza Yetkisi: (i) Gerçek kişi istekliler:** Noter tasdikli imza beyannamesi örneğinin aslı. (ii) Tüzel Kişi İstekliler: İlgisine göre tüzel kişiliğin ortakları, üyeleri veya kurucuları ile tüzel kişiliğin yönetimindeki görevlileri belirten son durumu gösterir Ticaret Sicil Gazetesi'nin aslı veya noter tasdikli kopyası veya bu hususları tevsik eden belgeler ile tüzel kişiliğin noter tasdikli imza sirküleri ve noter tasdikli yetki belgesinin aslı.

d) Teklif sahibinin son 3 yıl içinde (2013 yılı ve sonrasında) yüklenici veya alt yüklenici olarak kendisi tarafından yürütülen toplam bedeli en az teklif edilen toplam fiyat kadar olan olan en az bir benzer işi başarı ile tamamlamış olduğunu gösteren belge (iş bitirme/hakediş/fatura). Benzer iş kapsamına Prefabrik bina yapımı, konteyner ve/ya römork yapımı çit yapımı veya çeşitli demir işlerinin (demir çatı makasları dahil) yapılması ve yerine konulması işleri girmektedir.

ANNEX 3: TECHNICAL SPECIFICATIONS AND PROJECTS	EK 3: TEKNİK ŞARTNAME ve PROJELER

I, hereby, as the authorized person of the bidder, declare that the below given technical specifications and projects are reviewed and accepted.

İsteklinin yetkili temsilcisi olarak, aşağıda sunulan teknik şartnameyi ve projeleri incelediğimi ve kabul ettiğimi beyan ederim.

Saygılarımızla,

Date/ Tarih :

Signatur and Stamp / İmza ve Mühür :

Name Surname / Ad,Soyad :

Titale / Unvan :

Bidder's Legal Title/ İsteklinin Yasal Unvanı :

I. GENEL

A. İŞİN TANIMI

Bu şartname, Ardahan Kars Artvin Kalkınma Projesi (AKAKP), Proje Yönetim Birimi (PYB) tarafından seçilen köylerdeki çobanların, yayladaki barınma ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla, köylerin otlaklarında kurulacak olan güneş enerji sistemli mobil çoban barınaklarının yapım şartnamesidir.

B. İŞİN YAPILACAĞI YERLER

Tablo-1: Çoban Barınağı Yapılacak Köylerin Listesi

İL	İLÇE	KÖY
ARDAHAN	Merkez	Bağdeşen
		Alagöz
		Dağcı
	Göle	Gedik
		Kayaaltı
		Dölekçayır
	Hanak	Sevimli
		Binbaşak
	Çıldır	Yukarıcanbaz
		Damlıca
KARS	Selim	Sarıgün
		Beyköy
		Kekeç
	Sarıkamış	Armutlu
		Yayıklı
ARTVİN	Ardanuç	Kutlu
		Ovacık
	Şavşat	Kirazlı
		Kireçli
	Yusufeli	Darıca

II. TEKNİK ŞARTLAR

A. GENEL ŞARTLAR

Detayları özel teknik şartlarda belirtilen Solar enerji sistemli, römorklu, 2,5x3,3 m ebatlarında konteynerden imal edilmiş "Çoban Barınağı" yapımı işi için:

- Bu ihale bünyesinde bulunan konteyner, solar sistem ve römorklar İlçe Gıda, Tarım ve Hayvancılık Müdürlükleri'nin belirleyeceği noktalara (Tablo-1) teslim edilecektir.
- Profil imalatlarının atölyedeki boyama aşamalarının (hazırlık, antipas ve sentetik boyama) tamamı fotoğraflandırılarak kontrol mühendisine sunulacaktır.
- Yüklenici, işe başlamadan önce inşaat bünyesinde kullanacağı her türlü malzemenin TSE ve kalite belgelerini kontrol mühendisine ibraz edecektir.
- Nakliye zorlukları ve taşımaları için Yüklenici ayrıca bir bedel talep etmeyecektir.
- Her bir çoban barınağı için projesinde belirtildiği şekilde tabela (bu şartnamenin ekinde verilen şekilde) konacaktır. Tabelalar için ilave herhangi bir ödeme yapılmayacaktır.
- Çoban barınağı römork sebebiyle yerden yüksek olacağından, barınaktan içeri girişi sağlamak amacıyla, kapı genişliğinden minimum 40 cm fazla olmak kaydı ile (minimum 140 cm genişliğinde); çelik profil ve sacdan merdiven yapılacaktır. Merdiven gerektiğinde takılıp çıkarılabilecek şekilde imal edilecek, şase-

merdiven arasında gerekli bağlantı noktaları kaynatılacaktır. Bu imalat için ayrıca bir ücret talep edilmeyecektir.

- Çatı sistemi projenin yapılacağı bölgenin kar yükü hesaba katılarak beşik ya da tonoz çatı olarak tasarlanacak, Kontrol Mühendisinin onayı alındıktan sonra imalata geçilecektir.
- Güneş enerjisiyle elektrik elde eden sistem ve tüm parçaları 2 yıl süre ile garanti altında olacak, arıza durumunda garanti koşulları içerisinde ücretsiz bir şekilde bakım ve onarımı yapılacaktır.
- Römork tek dingilli, makas sistemli mekanik fren tertibatlı ve ikaz lambalı olarak imal edilecektir. Römork, konteyner ve solar sistemin toplam ağırlığının 750 kilogramı geçmesi durumunda (O2 sınıfı) römork için tescil belgesi Yüklenici tarafından çıkarılacak, römorkla ilgili Karayolları, Tüvtürk ve varsa ilgili diğer mevzuatlar gereği gerekli olan tip onay, TSE ve diğer tüm belge, doküman ve onaylar ile teslim tarihinden itibaren 2 yıl süre ile periyodik muayene ve bakım ücretleri Yüklenici tarafından karşılanacak, bununla ilgili herhangi bir ödeme yapılmayacaktır.
- Barınak içerisinde 1 adet 80*80 cm duş teknesi (duş perdesi ve gerekli tertibatı ile) ve 50*100 cm ebatlarında evyeli, dolaplı mutfak dolabı bulunacak ve bunların atık su bağlantıları sağlanacaktır.
- Projesinde belirtilen yere, belirtilen ölçüde soba bileziği montajı yapılacaktır.
- Yüklenici üreteceği 1 adet prototip sistemi Kontrol Mühendisi'nin onayına sunacak, Mühendisin görüş ve onayını aldıktan sonra seri üretime geçecektir. Kontrol Mühendisi veya mühendislerinin inceleme esnasında oluşacak masrafları (ulaşım, konaklama, vb.) Yüklenici tarafından karşılanacaktır.

B. ÖZEL TEKNİK ŞARTLAR

1. Kulübe Özellikleri

Konteyner teknik özellikleri aşağıdaki tabloda belirtilmiştir.

DIŞ PANELLER

Panel Kalınlığı	50 mm.
Kaplama ve İzolasyon	Dış yüzeyler 0,40 mm kalınlıklı, iç yüzeyler 0,35 mm kalınlıkta 5 mikron ilk kat, 20 mikron son kat coat coil boyalı galvaniz sacdan imal edilen, 50 mm kalınlıklı 16 density (kg/m^3) strafor izolasyona sahip sandviç panel olacaktır. Renk seçimi Kontrol Mühendisi ile birlikte yapılacaktır.

ÇATI VE TAVAN

Tavan karkası	Ana taşıyıcılar minimum 2 mm, dikey kayıtlar minimum 1,2 mm kalınlıklı siyah sacdan preste soğuk şekillendirilmiş profiller olacaktır. Üzerleri astar boya ya da elektrostatik toz boya ile boyanacaktır.
Tavan Kaplaması	Dış yüzeyi 1,5 mm kalınlıkta özel şekillendirilmiş sacdan olacaktır ve içerisinde 50 mm mineral yün bulunanacaktır. İç yüzey (tavan döşeme) 0,50 mm kalınlığında trapez baskı uygulanmış galvaniz sac olacaktır.

	Dış çıkışlara verilecek özel büküm ile yağmur tahliyesi sağlanacaktır.

KONTEYNER ŞASE VE DÖŞEME KAPLAMASI

Şase Karkası	Ana taşıyıcılar minimum 2 mm, dikey kayıtlar minimum 1,2 mm kalınlıklı siyah sacdan preste soğuk şekillendirilmiş profillerden olacaktır. Üzerleri astar boya yada elektrostatik toz boya ile boyanacaktır.
Şase kaplaması	Dış yüzeyi 0,5 mm kalınlıklı RAL9002 boyalı sac olacaktır. İçerisinde 50 mm strofor bulunacaktır. Zemin kaplaması, asbest içermeyen, su ve yangından etkilenmeyen TSE onaylı 14 mm PVC mineflo kullaılacaktır.

DIŞ KAPILAR

Kapı Kasası	1,5mm Galvanizli sac (DIN EN 10327)
Yüzey Kaplaması	0,70mm galvanizli sac RAL 9002 (kirli beyaz) (DIN EN 10327)
İzolasyon	50mm Polisten köpük (0,037W/Mk – 16kg/m^3) (DIN 4102-1-B1)
Kilit	Bilyeli silindirik kilit (TS 179)
Kapı Kolu	Alüminyum, beyaz boyalı
Menteşe	3 adet beyaz boyalı setuskur menteşe

PENCERELER

Cinsi	PVC (TS 5358 EN 12608)
Koruma	Sökülebilir sineklik
Cam	4+12+4 mm çift cam
Genel	TSE standartlarına uygun 1. kalite malzeme ile ankastre

SIHHİ TESİSATI

Genel	TSE standartlarına uygun 1. kalite malzeme ile panel yüzeyinden
Pis Su Boruları	PVC boru ve ek parçaları
Duş	80cm x 80cm akrilik, sabunluklu ve duş perdeli

Eviye	Projede belirtilen yerde, tahliye tertibatı sağlanmış, 18 mm Melamin Kaplı Suntalam'dan yapılmış 50x100 cm ölçülerinde çift kapaklı, beyaz renkte evye altı mutfak dolabı ve uygun ölçülerde TSE belgeli, damlalıklı ve paslanmaz çelikten imal edilmiş eviye kullanılacaktır.

ELEKTRİK

Genel	220 Volt elektrik tesisatı, kaçak akım koruma röleli, elektrik pano topraklamalı PVC sigorta kutulu devre
Anahtar ve Prizler	TSE belgeli anahtar ve priz kullanılacaktır.
Armatürler	TSE belgeli. Yaşam mekânlarında 2x40 floresan aydınlatma armatürü. Dış Kapılar üstünde şapkalı 40 W aydınlatma armatürü (IP).
Sigortalar	TSE Belgeli W otomat
Kablolama	Kahverengi-mavi-yeşil / yeşil-kırmızı-siyah renk kodlarında TSE belgeli kablo. Tesisat linye hatları 2.5 mm2 NYM, aydınlatma hatları 1.5 mm2 NYM kablo

2. Güneş Enerji Sistemi

Solar panel, inverter, jel akü, kablolar, askı ve montaj sistemi özellikleri ile gerekli enerji ihtiyacı aşağıda belirtilmiştir. Sistemin tüm ekipman ve kabloları ile kurulumun yapılıp, çalışır vaziyette teslim edilmesi Yüklenicinin sorumluluğundadır, kurulum için herhangi bir ücret talep edilmeyecektir.

Sistem Gereksinimi

Aydınlatma, telefon şarjı, TV, uydu alıcısı ve mini buzdolabı gibi ihtiyaçları gün içerisinde optimum düzeyde karşılamak amacıyla güneş enerjisinden elektrik elde edilecek sistem kurulacaktır.
Mini buzdolabı 24 saat, diğer aygıtlar gün içinde 10-12 saat çalışacak şekilde bir sistem tasarlanacaktır.

Minimum Sistem Detayı

1 adet 250W Güneş Paneli
1 adet 12V-140Ah Jel Akü
1 adet 12V-30A Şebeke Şarj Kontrol Cihazı
1 adet 12V-50A Solar Şarj Kontrol Cihazı
1 adet 12V-1KVa Tam Sinus İnverter

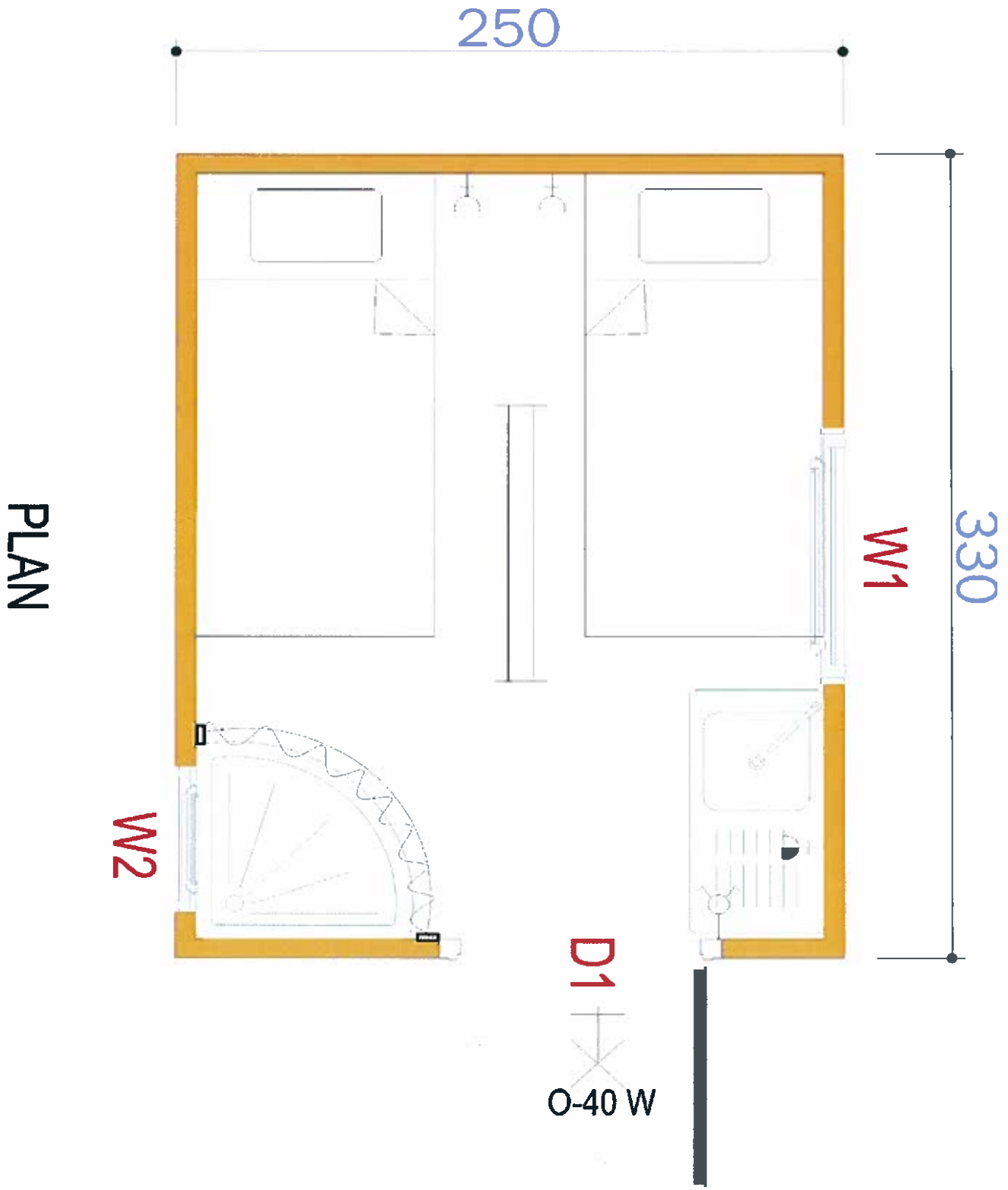
3. Tabela

- Barınak kapısının üzerine ve kulübe ile birlikte yapılması planlanan yayla ağılı giriş kapısına sabitlenecek olan 2 adet tabela, 70 x 100 ve 40 x 70 cm ölçülerinde olacaktır.

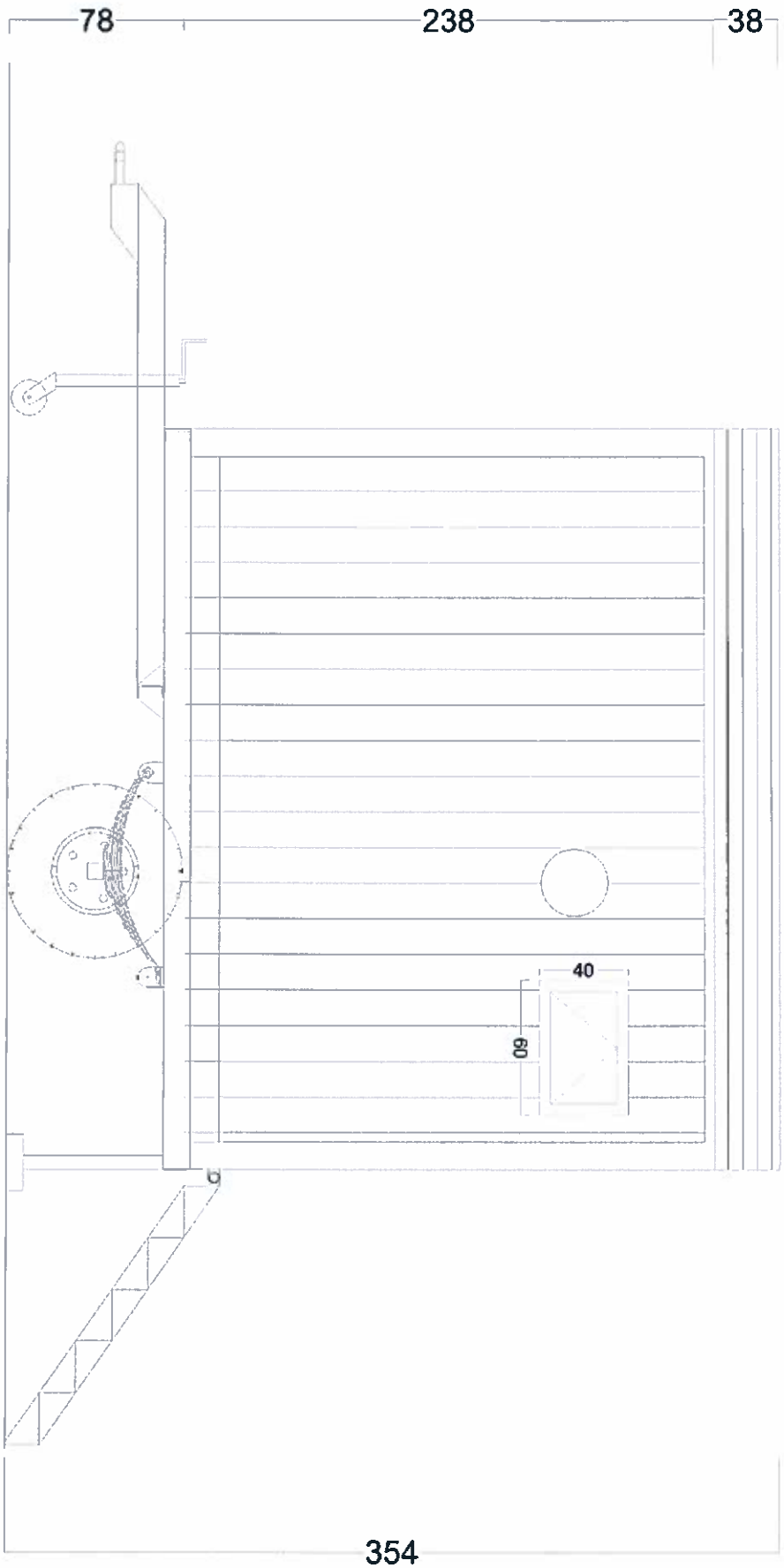
- Tabela için dış cephe kompozit malzeme kullanılacaktır.
- Tabelanın sabitlenmesi için gerektiğinde profil demirleri kullanılacak ve Yüklenici bununla ilgili ücret talebinde bulunmayacaktır.
- Boyamalar ve baskılar, dış mekan dijital baskı sistemiyle yapılacaktır.

4. Römork

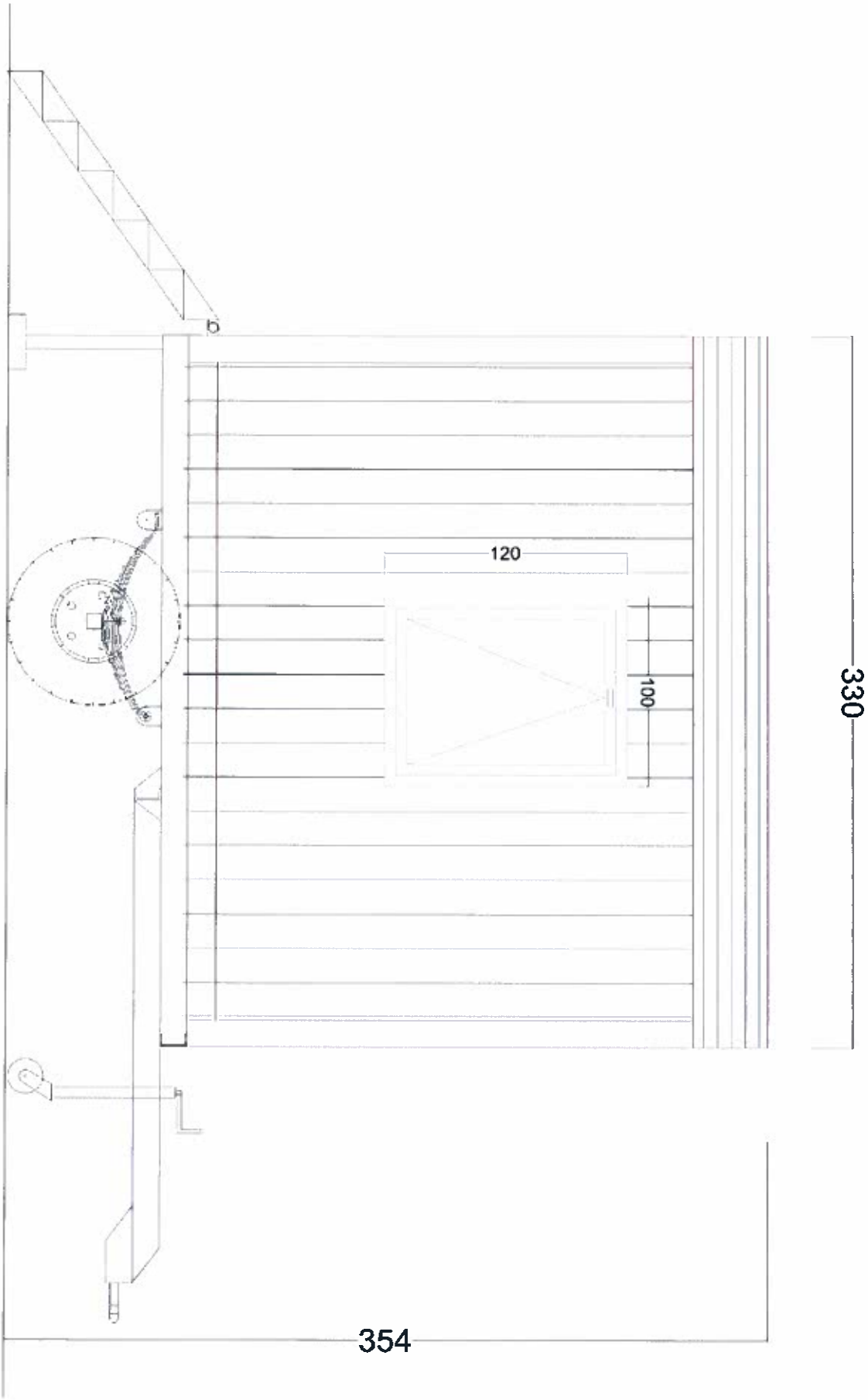
- 2.000 kg brüt taşıma kapasiteli, makaslı frenli dingil kullanılacaktır.
- Şase ızgarası en fazla 50 cm aralıklarla NPU 80 profillerinden imal edilecektir.
- 4 adet mekanik destek ayaklı olacaktır.
- 1 adet mekanik ön destek tekeri olacaktır.
- Üçgen sabit çeki oku olacaktır.
- Traktör çeki demiri olacaktır.
- Lastik ve jantlar 185/70R16C veya 700/16 ebatlarında olacaktır. (112 merkez X 5 Gijon)
- Ana şase ST-52 çelik malzemeden imal edilecektir.
- Plastik veya sac çamurluk olacaktır.
- El freni bulunacaktır.
- Römorku çekecek olan araçtan elektrik temin edebilecek şekilde Karayollarına uygun elektrik tertibatı (stoplar, reflektörler vs.) imal edilecektir.

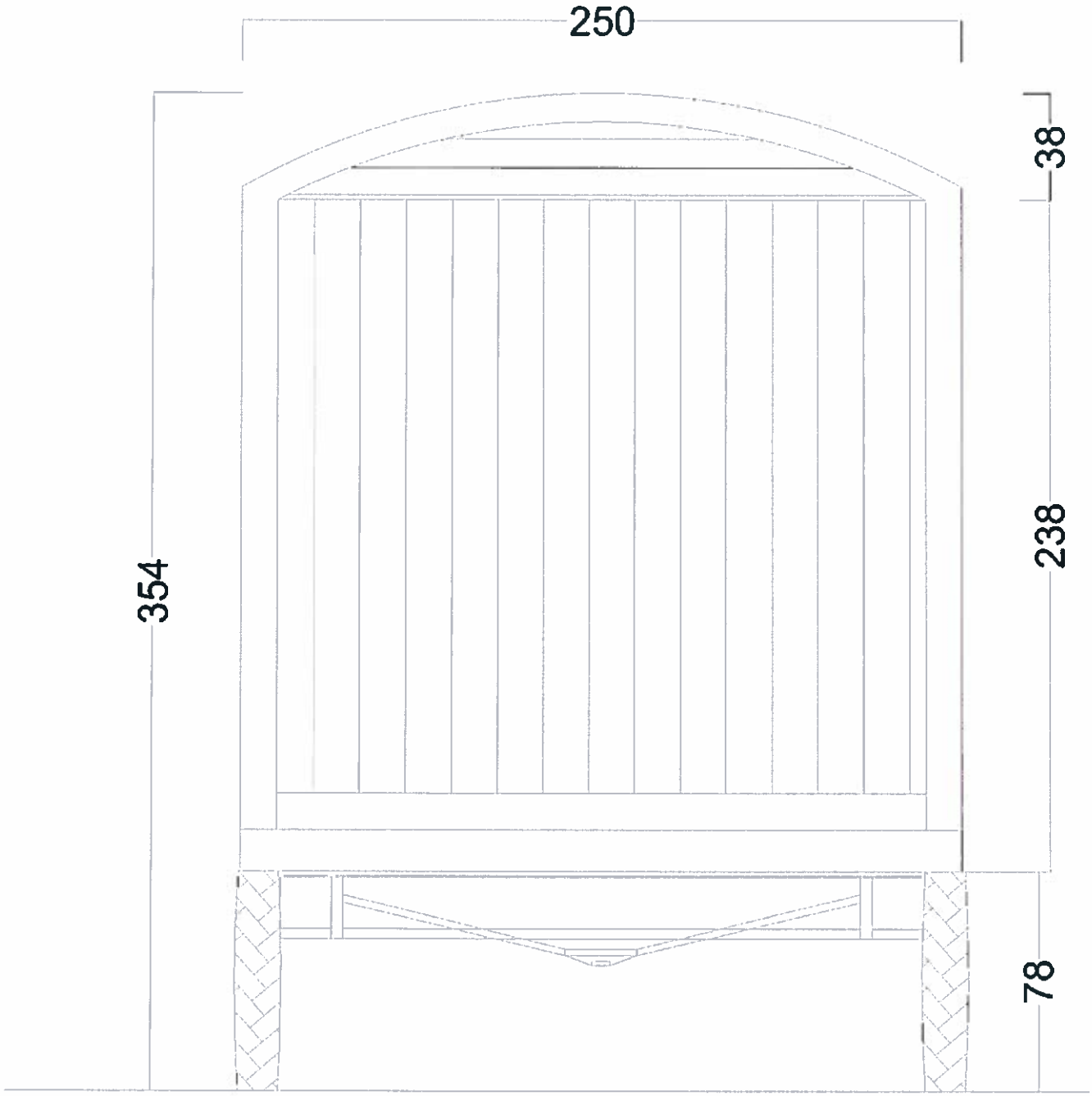

250
330
W1
W2
D1
O-40 W
PLAN

SAĞ YAN GÖRÜNÜŞ

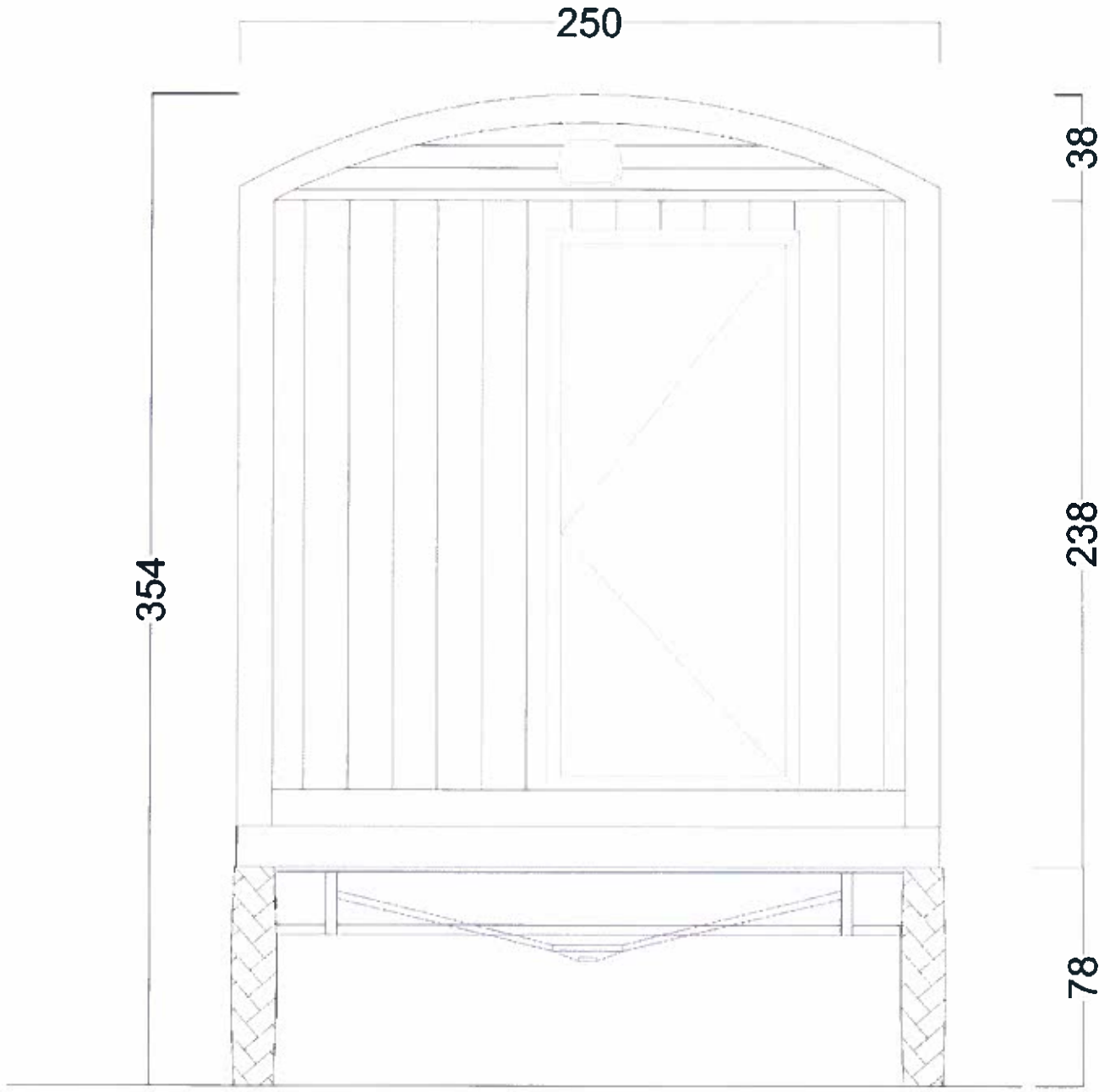


SOL YAN GÖRÜNÜŞ

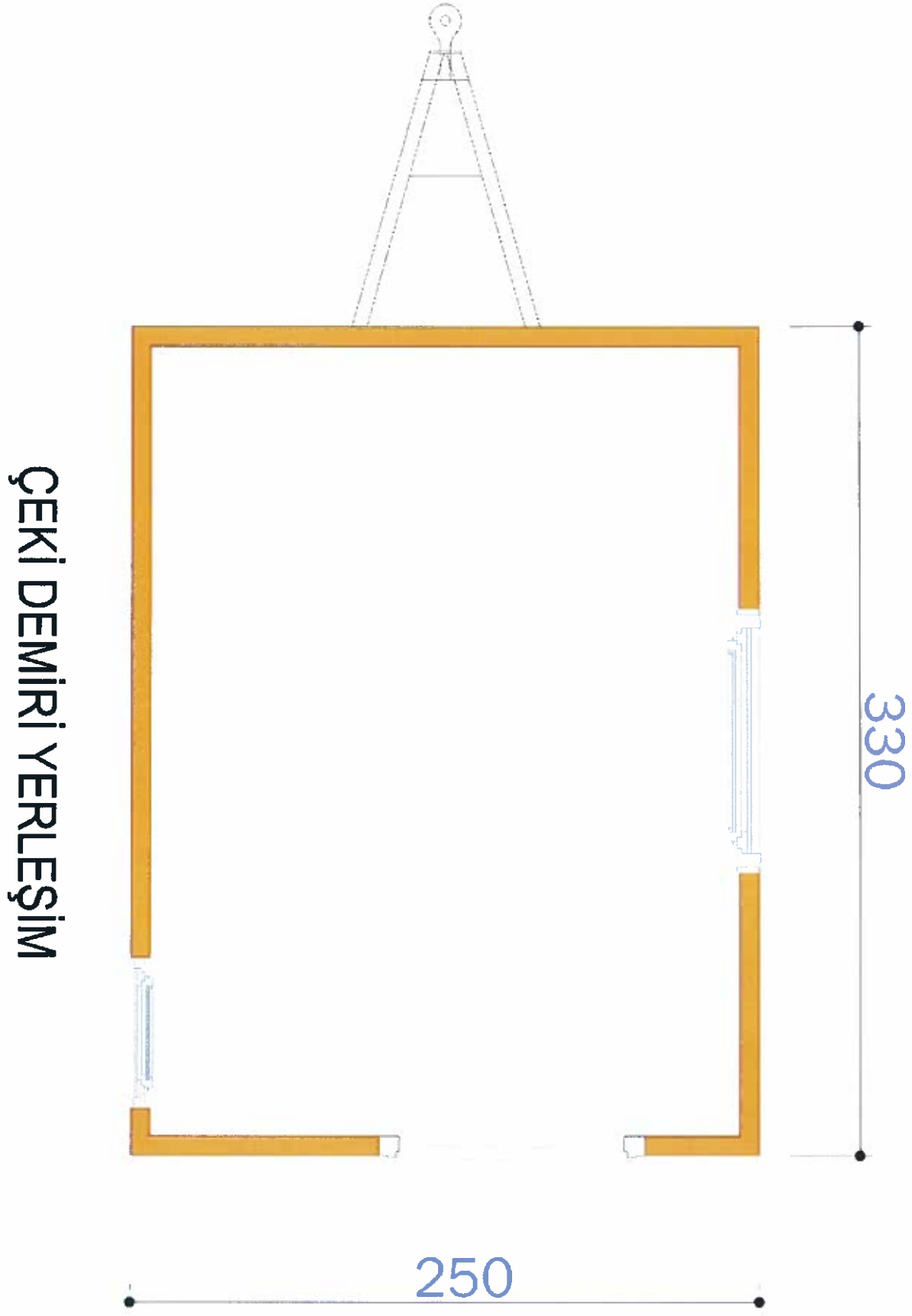




ARKA GÖRÜNÜŞ



ÖN GÖRÜNÜŞ


ÇEKİ DEMİRİ YERLEŞİM
330
250

TABELA

T.C
GIDA TARIM VE HAYVANCILIK
BAKANLIĞI
ÇOBAN BARINAĞI PROJESİ
BU PROJE ARDAHAN KARS ARTVİN KALKINMA PROJESİ
TARAFINDAN FİNANSE EDİLMİŞTİR

ANNEX 4: UNDP GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR GOODS	EK 4: UNDP MAL ALIMLARI GENEL ŞARTLARI
The contract, if any, to be signed with successful bidder will be only in the English Language.	*Başarılı istekli ile eğer bir sözleşme imzalanırsa, sözleşme dili sadece İngilizce olacaktır.*
1. ACCEPTANCE OF THE PURCHASE ORDER *This Purchase Order may only be accepted by the Supplier's signing and returning an acknowledgement copy of it or by timely delivery of the goods in accordance with the terms of this Purchase Order, as herein specified. Acceptance of this Purchase Order shall affect a contract between the Parties under which the rights and obligations of the Parties shall be governed solely by the terms and conditions of this Purchase Order, including these General Conditions. No additional or inconsistent provisions proposed by the Supplier shall bind UNDP unless agreed to in writing by a duly authorized official of UNDP.*	*1. SATINALMA SİPARİŞİNİN KABÜLÜ* *Bu Satın alma Siparişi sadece, Tedarikçinin, onu tasdik eden bir kopyasını imzalayıp iade etmesi suretiyle veya malların, burada belirtildiği şekilde Satın alma Siparişinin şartlarına uygun olarak zamanında teslim edilmesi ile kabul edilebilir. Bu Satın alma Siparişinin kabul edilmesi, Taraflar arasında bir sözleşme oluşturacak ve bu sözleşme altında Tarafların hakları ve yükümlülükleri, sadece, bu Genel Şartları içeren Satın alma Siparişinin şart ve hükümlerine tabi olacaktır. Tedarikçi tarafından önerilen hiçbir ilave veya tutarsız hüküm, UNDP'yi bağlamayacaktır (UNDP'nin usulünce yetkili kılınmış bir görevlisi tarafından yazılı olarak kabul edilmedikçe).*
2. PAYMENT *2.1.1 UNDP shall, on fulfillment of the Delivery Terms, unless otherwise provided in this Purchase Order, make payment within 30 days of receipt of the Supplier's invoice for the goods and copies of the shipping documents specified in this Purchase Order.* *2.1.2 Payment against the invoice referred to above will reflect any discount shown under the payment terms of this Purchase Order, provided payment is made within the period required by such payment terms.* *2.1.3 Unless authorized by UNDP, the Supplier shall submit one invoice in respect of this Purchase Order, and such invoice must indicate the Purchase Order's identification number.* *2.1.4 The prices shown in this Purchase Order may not be increased except by express written agreement of UNDP.*	*2. ÖDEME* *2.1.1 Teslim şartlarının yerine getirilmesi üzerine, UNDP, bu Satın alma Siparişinde başka türlü belirtilmedikçe, Tedarikçinin mallara ilişkin faturasının ve bu Satın alma Siparişinde belirtilen kopyalarının alınmasından sonraki 30 gün içinde ödeme yapılacaktır.* *2.1.2 Yukarıda değinilen fatura karşılığı ödeme, bu Satın alma Siparişinin ödeme şartları altında gereken süre içinde ödemenin yapılması şartıyla, böyle ödeme şartları altında gösterilen herhangi bir indirimi yansıtacaktır.* *2.1.3 UNDP tarafından izin verilmedikçe, Tedarikçi, bu Satın alma Siparişi ile ilgili bir fatura sunacaktır ve bu fatura, Satın alma Siparişinin kimlik numarasını göstermelidir.* *2.1.4. Bu Satın alma Siparişinde gösterilen fiyatlar, UNDP'nin açık yazılı onayı haricinde arttırılamaz.*
3. TAX EXEMPTION *3.1 Section 7 of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations provides, inter alias, that the United Nations, including its subsidiary organs, is exempt from all direct taxes, except charges for utilities services, and is exempt from customs duties and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. In the event any governmental authority refuses to recognize UNDP's exemption from such taxes, duties or charges, the Supplier shall immediately consult with UNDP to determine a mutually acceptable procedure.* *3.2. Accordingly, the Supplier authorizes UNDP to deduct from the Supplier's invoice any amount representing such taxes, duties or charges, unless the Supplier has consulted with UNDP before the payment thereof and UNDP has, in each instance, specifically authorized the Supplier to pay such taxes, duties or charges under protest. In that event, the Supplier shall provide UNDP with written evidence that payment of such taxes, duties or charges has been made and appropriately authorized.*	*3. VERGİ MUAFİYETİ* *3.1 Birleşmiş Milletlerin İmtiyazları ve Muafiyetleri Sözleşmesinin 7. Bölümünde, diğer hususların yanı sıra, Birleşmiş Milletlerin (bağlı organları dahil) tüm dolaysız vergilerden muaf olduğu (altyapı hizmetlerine ilişkin ücretler haricinde) ve kendi resmi kullanımı için ithal veya ihraç edilen mallara ilişkin gümrük vergilerinden ve benzer nitelikteki harçlardan muaf olduğu belirtilmektedir. Herhangi bir resmi makamın, UNDP'nin bu vergi, resim veya harç muafiyetini tanımayı reddetmesi halinde, Tedarikçi derhal, karşılıklı olarak kabul edilebilir bir prosedürün tespit edilmesi için, UNDP'ye danışacaktır.* *3.2 Buna göre, Tedarikçi, kendi faturasından böyle vergi, resim veya harçlara ilişkin herhangi bir tutarı tenzil etmesi için UNDP'ye izin vermektedir; ancak. Tedarikçinin onun ödenmesinden önce UNDP'ye danıştığı ve UNDP'nin her bir durumda, Tedarikçinin, protesto altında böyle vergileri, resimleri veya harçları ödemesine izin verdiği durumlar, bunun haricindedir. O durumda, Tedarikçi, böyle vergi, resim veya harçların ödemesinin yapılmış ve uygun şekilde izin verilmiş olduğunun yazılı kanıtını, UNDP'ye verecektir.*

4. RISK OF LOSS

Risk of loss, damage to or destruction of the goods shall be governed in accordance with DDU Incoterms 2000, unless otherwise agreed upon by the Parties on the front side of this Purchase Order.

5. EXPORT LICENCES

Notwithstanding any INCOTERM 2000 used in this Purchase Order, the Supplier shall obtain any export licenses required for the goods.

6. FITNESS OF GOODS/PACKAGING

The Supplier warrants that the goods, including packaging, conform to the specifications for the goods ordered under this Purchase Order and are fit for the purposes for which such goods are ordinarily used and for purposes expressly made known to the Supplier by UNDP, and are free from defects in workmanship and materials. The Supplier also warrants that the goods are contained or packaged adequately to protect the goods.

7. INSPECTION

1. UNDP shall have a reasonable time after delivery of the goods to inspect them and to reject and refuse acceptance of goods not conforming to this Purchase Order; payment for goods pursuant to this Purchase Order shall not be deemed an acceptance of the goods.

2. Inspection prior to shipment does not relieve the Supplier from any of its contractual obligations.

8. INTELLECTUAL PROPERTY INFRINGEMENT

The Supplier warrants that the use or supply by UNDP of the goods sold under this Purchase Order does not infringe any patent, design, trade name or trademark. In addition, the Supplier shall, pursuant to this warranty, indemnify, defend and hold UNDP and the United Nations harmless from any actions or claims brought against UNDP or the United Nations pertaining to the alleged infringement of a patent, design, trade-name or trade-mark arising in connection with the goods sold under this Purchase Order.

9. RIGHTS OF UNDP

In case of failure by the Supplier to fulfil its obligations under the terms and conditions of this Purchase Order, including but not limited to failure to obtain necessary export licenses, or to make delivery of all or part of the goods by the agreed delivery date or dates, UNDP may, after giving the Supplier reasonable notice to perform and without prejudice to any other rights or remedies, exercise one or more of the following rights:

a) Procure all or part of the goods from other sources, in which event UNDP may hold the Supplier responsible for any excess cost

4. KAYIP RİSKİ

Malların kaybolma, hasar görme veya tahrip olma riski, Taraflarca bu Satın alma Siparişinin ön yüzünde başka türlü kararlaştırılmadıkça, DDU Incoterms 2000'e tabi olacaktır.

5. İHRAÇ İZİNLERİ

Bu Satın alma Siparişinde kullanılan herhangi bir INCOTERM 2000 saklı kalmak üzere, Tedarikçi, mallar için gereken ihraç izinlerini (lisanları) alacaktır

6. MALLARIN/AMBALAJIN UYGUNLUĞU

Satıcı garanti eder ki, mallar (ambalajı dahil), bu Satın alma Siparişi altında sipariş edilen mallara ilişkin şartnameye uygundur ve böyle malların mutad olarak kullanıldığı amaçlara ve UNDP'nin Tedarikçiye açıkça bildirdiği amaçlara uygundur ve işçilik ve malzeme kusurlarından aridir. Tedarikçi ayrıca, malların, korunmaları için yeterli şekilde muhafaza altına alındığı veya paketlendiğini de garanti eder.

7. MUAYENE

1. UNDP, malların teslim edilmesinden sonra onları muayene etmek ve bu Satın alma Siparişine uymayan malları reddetmek için makul zamana sahip olacaktır; bu Satın alma Siparişi uyarınca mallar için ödeme yapılması, malların kabul edildiği anlamına gelmeyecektir.

2. Sevkiyat öncesi muayene, Tedarikçiyi, akdi yükümlülüklerinden azat etmez.

8. FİKRI HAKLARIN İHLALİ

Tedarikçi garanti eder ki, bu Satın alma Siparişi altında satılan malların UNDP tarafından kullanımı veya temini, herhangi bir patenti, tasarımı, ticari ünvanı veya ticari markayı ihlal etmemektedir. Ayrıca Tedarikçi, bu garanti uyarınca, bu Satın alma Siparişi altında satılan mallar ile ilgili olarak ortaya çıkan patent, tasarım, ticari unvan veya ticari marka ihlali iddialarına ilişkin olarak UNDP'ye veya Birleşmiş Milletlere karşı açılan davalara veya alacak taleplerine karşı UNDP'yi ve Birleşmiş Milletleri tazmin edecek, savunacak ve onları onlardan masun tutacaktır.

9. UNDP'NİN HAKLARI

Tedarikçinin, bu Satın alma Siparişinin şart ve hükümleri altındaki yükümlülüklerini yerine getirmemesi (sınırlama olmaksızın gereken ihraç izinlerinin alınmaması dahil) halinde veya malların tümünü veya bir kısmını, kararlaştırılan teslim tarihine veya tarihlerine kadar teslim etmemesi halinde, UNDP, Tedarikçiye ifada bulunması için makbul bildirimde bulunduktan sonra ve diğer haklar ve müracaat yolları saklı kalmak üzere, aşağıdaki haklardan birini veya daha fazlasını kullanabilir:

a) Malların tümünü veya bir kısmını başka kaynaklardan alabilir; ki bu durumda, UNDP, Tedarikçiyi, bunun neden olduğu herhangi bir fazla maliyetten sorumlu tutabilir.

occasioned thereby.

b) Refuse to accept delivery of all or part of the goods.

c) Cancel this Purchase Order without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

10. LATE DELIVERY

Without limiting any other rights or obligations of the parties hereunder, if the Supplier will be unable to deliver the goods by the delivery date(s) stipulated in this Purchase Order, the Supplier shall (i) immediately consult with UNDP to determine the most expeditious means for delivering the goods and (ii) use an expedited means of delivery, at the Supplier's cost (unless the delay is due to Force Majored), if reasonably so requested by UNDP.

11. ASSIGNMENTAND INSOLVENCY

11.1. The Supplier shall not, except after obtaining the written consent of UNDP, assign, transfer, pledge or make other disposition of this Purchase Order, or any part thereof, or any of the Supplier's rights or obligations under this Purchase Order.

11.2. Should the Supplier become insolvent or should control of the Supplier change by virtue of insolvency, UNDP may, without prejudice to any other rights or remedies, immediately terminate this Purchase Order by giving the Supplier written notice of termination.

12. USE OF UNDP OR UNITED NATIONS NAME OR EMBLEM

The Supplier shall not use the name, emblem or official seal of UNDP or the United Nations for any purpose.

13. PROHIBITION ON ADVERTISING

The Supplier shall not advertise or otherwise make public that it is furnishing goods or services to UNDP without specific permission of UNDP in each instance.

14. CHILD LABOUR

The Supplier represents and warrants that neither it nor any of its affiliates is engaged in any practice inconsistent with the rights set forth in the Convention on the Rights of the Child, including Article 32 thereof, which, inter alia, requires that a child shall be protected from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education, or to be harmful to the child's health or physical, mental, spiritual, moral or social development.

Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Purchase Order immediately upon notice to the Supplier, without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

b) Malların tümünü veya bir kısmının teslimatını kabul etmeyi reddedebilir.

c) Fesih ücretleri için herhangi bir sorumluluk olmaksızın veya UNDP'nin diğer herhangi bir tür sorumluluğu olmaksızın, bu Satın alma Siparişini iptal edebilir.

10. GEÇ TESLİM

Tarafların bu genel şartlar altındaki diğer hakları veya yükümlülükleri sınırlandırılmaksızın, eğer Tedarikçi, bu Satın alma Siparişi altında şart koşulan teslim tarih(ler)ine kadar malları teslim edemezse, Tedarikçi: (i) malları en hızlı şekilde teslim etmek için derhal UNDP'ye danışacaktır ve (ii) UNDP tarafından makul olarak talep edilmesi halinde, masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere, hızlı bir teslim aracı kullanacaktır (gecikmenin nedeni mücbir sebep olmadıkça).

11.DEVİR VE ACİZ HALİ

11.1. Tedarikçi, UNDP'den yazılı onay alınması haricinde, bu Satın alma Siparişini veya herhangi bir kısmını veya Tedarikçinin bu Satın alma Siparişi altındaki hak veya yükümlülüklerinin herhangi birini, devir, temlik etmeyecek, rehnetmeyecek veya bu Satın alma Siparişini başka şekilde elden çıkarmayacaktır.

11.2. Eğer Tedarikçi borçlarını ödeyemez duruma düşerse veya böyle aciz hali nedeniyle Tedarikçinin kontrolü değişirse, UNDP, diğer haklar ve müracaat yolları saklı kalmak üzere, Tedarikçiye fesih bildiriminde bulunarak, bu Satın alma Siparişini derhal iptal edebilir.

12. UNDP VEYA BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ADININ VEYA AMBLEMİNİN KULLANIMI

Tedarikçi UNDP'nin veya Birleşmiş Milletlerin adını, amblemini veya resmi mührünü herhangi bir amaç için kullanmayacaktır.

13. REKLAM YASAĞI

Tedarikçi, her bir durumda UNDP'nin izni olmaksızın, UNDP'ye mal veya hizmet temin etmekte olduğunu reklam etmeyecek veya başka şekilde halka duyurmayacaktır.

14. ÇOCUK EMEĞİ

Tedarikçi, ne kendisinin, ne de yan şirketlerinin herhangi birinin, diğer hususların yanı sıra, bir çocuğun eğitimine müdahale etme veya zarar verme olasılığı olan veya çocuğun sağlığına veya fiziksel, zihinsel, manevi, ahlaki veya sosyal gelişimine zarar verme olasılığı olan herhangi bir iş yapmaktan korunmasını gerektiren Çocuk Hakları Sözleşmesinde (onun 32. Maddesi dahil) belirtilen haklara aykırı olan herhangi bir uygulama yapmadıklarını beyan ve garanti eder.

Bu beyan ve garantinin ihlal edilmesi, UNDP'ye, fesih ücretleri için herhangi bir sorumluluk olmaksızın veya UNDP'nin diğer herhangi bir tür sorumluluğu olmaksızın, Tedarikçiye bildirimde bulunarak, bu Satın alma Siparişini derhal feshetme hakkını verecektir.

15. MINES

The Supplier represents and warrants that neither it nor any of its affiliates is actively and directly engaged in patent activities, development, assembly, production, trade or manufacture of mines or in such activities in respect of components primarily utilized in the manufacture of Mines. The term "Mines" means those devices defined in Article 2, Paragraphs 1, 4 and 5 of Protocol II annexed to the Convention on Prohibitions and Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects of 1980.

Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Purchase Order immediately upon notice to the Supplier, without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

16. SETTLEMENT OF DISPUTES

16.1 Amicable Settlement

The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of, or relating to this Purchase Order or the breach, termination or invalidity thereof. Where the Parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation shall take place in accordance with the UNCITRAL Conciliation Rules then obtaining, or according to such other procedure as may be agreed between the Parties.

16.2 Arbitration

Unless, any such dispute, controversy or claim between the Parties arising out of or relating to this Purchase Order or the breach, termination or invalidity thereof is settled amicably under the preceding paragraph of this Section within sixty (60) days after receipt by one Party of the other Party's request for such amicable settlement, such dispute, controversy or claim shall be referred by either Party to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules then obtaining, including its provisions on applicable law. The arbitral tribunal shall have no authority to award punitive damages. The Parties shall be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration as the final adjudication of any such controversy, claim or dispute.

17. PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Nothing in or related to these General Terms and Conditions or this Purchase Order shall be deemed a waiver of any of the privileges and immunities of the United Nations, including its subsidiary organs.

18. SEXUAL EXPLOITATION:

18.1 The Contractor shall take all appropriate measures to prevent sexual exploitation or abuse of anyone by it or by any of its employees or any other persons who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract. For these purposes, sexual activity with any person less than eighteen years of age, regardless of any laws relating to consent, shall constitute the sexual exploitation and abuse of such person. In addition, the Contractor shall refrain from, and shall take all appropriate measures to prohibit its employees or other persons engaged

15. MAYINLAR

Tedarikçi, ne kendisinin, ne de yan şirketlerinin herhangi birinin, mayınlar ile ilgili patent faaliyetleri, geliştirme, montaj, üretim, ticaret veya imalat faaliyetleri ile veya esas olarak Mayınların imalatında kullanılan aksama ilişkin böyle faaliyetler ile aktif olarak ve doğrudan uğraşmadıklarını beyan ve garanti eder. "Mayınlar" terimi, 1980 tarihli, Aşırı Derecede Zararlı ve Rastgele Etkilere Sahip Sayılabilecek Belirli Konvansiyonel Silahların Kullanımına İlişkin Yasaklar ve Kısıtlamalar Sözleşmesine ekli II. Protokolün 2. Maddesi, 1., 4. ve 5. paragraflarında tanımlanan cihazlar demektir.

Bu beyan ve garantinin ihlal edilmesi, UNDP'ye, fesih ücretleri için herhangi bir sorumluluk olmaksızın veya UNDP'nin diğer herhangi bir tür sorumluluğu olmaksızın, Tedarikçiye bildirimde bulunarak, bu Satın alma Siparişini derhal feshetme hakkını verecektir.

16. ANLAŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

16.1 1. Sulh Yolu ile Çözüm

Taraflar, bu Satın alma Siparişi veya onun ihlali, feshi veya geçersizliği ile ilgili olan veya onlardan doğan herhangi bir anlaşmazlığı, tartışmayı veya alacak talebini sulh yoluyla halletmek için ellerinden gelen çabayı göstereceklerdir. Tarafların, böyle bir sulh yoluyla çözümü uzlaşma vasıtasıyla halletmek istemeleri halinde, uzlaşma, o zaman yürürlükte olan UNCITRAL Uzlaşma Kurallarına göre veya Taraflarca kararlaştırılabilecek olan diğer prosedüre göre yapılacaktır.

16.2 Tahkim

Taraflar arasında, bu Satın alma Siparişi veya onun ihlali, feshi veya geçersizliği ile ilgili olan veya onlardan doğan herhangi bir anlaşmazlık, tartışma veya alacak talebi, bu Bölümün önceki paragrafı altında, bir Tarafın, öbür Tarafın sulh yoluyla çözüm talebini almasından sonraki altmış (60) gün içinde sulh yoluyla halledilmedikçe, böyle anlaşmazlık, tartışma veya alacak talebi, herhangi bir Tarafça, o zaman yürürlükte olan UNCITRAL Tahkim Kurallarına (onun geçerli kanun ile ilgili hükümleri dahil) uygun olarak tahkime havale edilecektir. Tahkim heyeti, cezai tazminat kararı verme yetkisine sahip olmayacaktır. Böyle tahkimin sonucunda verilen tahkim kararı, böyle anlaşmazlık, tartışma veya alacak talebinin nihai kararı olarak, Taraflar üzerinde bağlayıcı olacaktır.

17. İMTİYAZLAR VE MUAFİYETLER

Bu Genel Şart ve Hükümlerde veya bu Satın alma Siparişinde yer alan veya onlarla ilgili olan hiçbir şey, Birleşmiş Milletlerin (bağlı organları dahil) imtiyazlarının ve muafiyetlerinin herhangi birinden feragat sayılmayacaktır.

18. CİNSEL TACİZ:

18.1 Yüklenici, cinsel tacizi engellemek veya herhangi birinin kendisi, elamanları veya Yüklenici ile ilgisi olan herhangi biri tarafından istismarını engellemek için gerekli her tedbiri alacaktır. Bu amaçla, on sekiz yasından küçük biriyle cinsel aktivite, rıza ile ilgili yasalar ne olursa olsun, cinsel taciz ve o kişinin istismarı sayılacaktır. Ayrıca yüklenici, para, mal, hizmet, iş teklifi veya değerli şeylerin cinsel fayda ve aktivite için alınmasından kaçınacak ve elemanlarının ve kendisi ile ilgili kişileri engellemek için gerekli tüm önlemleri alacaktır. Yüklenici , bu şartların, sözleşmenin lüzumlu bir parçası olduğunu ve bu şartların çiğnenmesinin

by it from, exchanging any money, goods, services, offers of employment or other things of value, for sexual favors or activities, or from engaging in any sexual activities that are exploitive or degrading to any person. The Contractor acknowledges and agrees that the provisions hereof constitute an essential term of the Contract and that any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate the Contract immediately upon notice to the Contractor, without any liability for termination charges or any other liability of any kind.

18.2 UNDP shall not apply the foregoing standard relating to age in any case in which the Contractor's personnel or any other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract is married to the person less than the age of eighteen years with whom sexual activity has occurred and in which such marriage is recognized as valid under the laws of the country of citizenship of such Contractor's personnel or such other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract.

19. OFFICIALS NOT TO BENEFIT:

The Contractor warrants that no official of UNDP or the United Nations has received or will be offered by the Contractor any direct or indirect benefit arising from this Contract or the award thereof. The Contractor agrees that breach of this provision is a breach of an essential term of this Contract.

20. AUTHORITY TO MODIFY:

Pursuant to the Financial Regulations and Rules of UNDP, only the UNDP Authorized Official possess the authority to agree on behalf of UNDP to any modification of or change in this Agreement, to a waiver of any of its provisions or to any additional contractual relationship of any kind with the Contractor. Accordingly, no modification or change in this Contract shall be valid and enforceable against UNDP unless provided by an amendment to this Agreement signed by the Contractor and jointly by the UNDP Authorized Official.

UNDP'ye, sözleşmeyi Yükleniciye haber verir vermez, kendisi için herhangi bir fesih masrafı veya herhangi bir yükümlülük doğmaksızın sözleşmeyi fesih hakkı sağladığını kabul eder.

18.2 UNDP, yaşa ilişkin geçerli standartları, Yüklenicinin, sözleşme kapsamında hizmet verecek elamanları veya yüklenici ile ilgili herhangi bir kişinin on sekiz yaşından küçük biriyle evli olması ve cinsel aktivitede bulunması ve bu evliliğin elemanın ya da Yüklenici ile ilgili kişinin tabii bulunduğu ülke kanunlarınca yasal olarak tanınması halinde uygulamayacaktır.

19.GÖREVLİLERİN FAYDA SAĞLAMAMASI:

Yüklenici UNDP'nin veya Birleşmiş Milletlerin herhangi bir memurunun Yükleniciden işbu Sözleşmeden veya bu Sözleşmenin ihalesinden kaynaklı herhangi bir direkt ya da dolaylı fayda sağlamadığını veya Yüklenici tarafından herhangi bir UNDP veya Birleşmiş Milletler memuruna bu tür bir fayda sağlanmasının teklif edilmeyeceğini garanti eder. Yüklenici işbu hükmün ihlalinin işbu Sözleşmenin zorunlu bir şartının ihlali olacağını kabul eder.

20. DEĞİŞTİRME YETKİSİ

İşbu Sözleşmeye ilişkin hiçbir modifikasyon veya değişiklik, hükümlerinin herhangi birinden feragat veya Yüklenici ile herhangi bir türdeki herhangi bir ek sözleşme ilişkisi, işbu sözleşmede yapılan ve UNDP'nin yetkili memuru tarafından imzalanan bir zeyilname ile sağlanmadığı sürece, UNDP'ye karşı geçerli ve uygulanabilir olmayacaktır.

APPENDIX I: FORMATS OF PERFORMANCE SECURITY

PERFORMACE BANK GUARANTEE

To:.....

[INSERT FULL NAME AND ADDRESS OF RR or BUREAU/DIVISION

DIRECTOR AT UNDP]

WHEREAS.....[INSERT NAME AND ADDRESS OF THE CONTRACTOR] (hereinafter called "the Contractor") has undertaken, in pursuance of Contract No....., dated....., to execute.....[INSERT TITLE OF CONTRACT AND BRIEF DESCRIPTION OF WORKS], (hereinafter called "the Contract");

AND WHEREAS it has been stipulated by you in the said Contract that the Contractor shall furnish you with a Bank Guarantee by a recognized Bank for the sum specified therein as security for compliance with his obligations in accordance with the Contract;

AND WHEREAS we have agreed to give the Contractor such a Bank Guarantee;

NOW THEREFORE we hereby irrevocably affirm that we are the Guarantor and responsible to you, on behalf of the Contractor, up to a total of.....[INSERT AMOUNT OF GUARANTEE IN FIGURES AND IN WORDS], such sum being payable in the types and proportions of currencies in which the Contract Price is payable, and we undertake to pay you, upon your first written demand and without cavil or argument, any sum or sums within the limits of .....[INSERT AMOUNT OF GUARANTEE] as aforesaid without your needing to prove or to show grounds or reasons for your demand for the sum specified therein.

We hereby waive the necessity of your demanding the said debt from the Contractor before presenting us with the demand.

We further agree that no change or addition to or other modification of the terms of the Contract or of the Works to be performed thereunder or of any of the Contract Documents which may be made between you and the Contractor shall in any way release us from any liability under this guarantee, and we hereby waive notice of any such change, addition or modification.

This guarantee shall be valid until twenty eight calendar days after issuance of the Certificate of Final Completion.

SIGNATURE AND SEAL OF THE GUARANTOR

....

NAME OF BANK .....

ADDRESS .....

DATE .....